

■ RÉCEPTEUR UNIVERSEL



RÉCEPTEUR UNIVERSEL

Mode d'emploi



WERELDONTVANGER

Gebruiksaanwijzing



WELTEMPFÄNGER

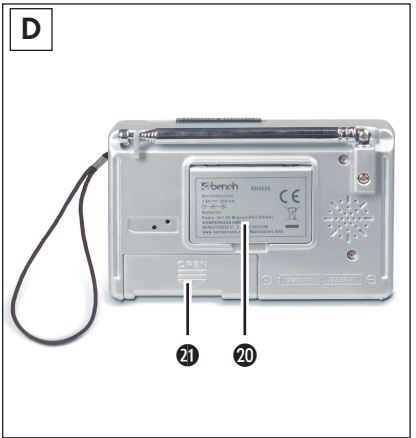
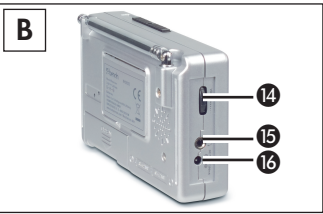
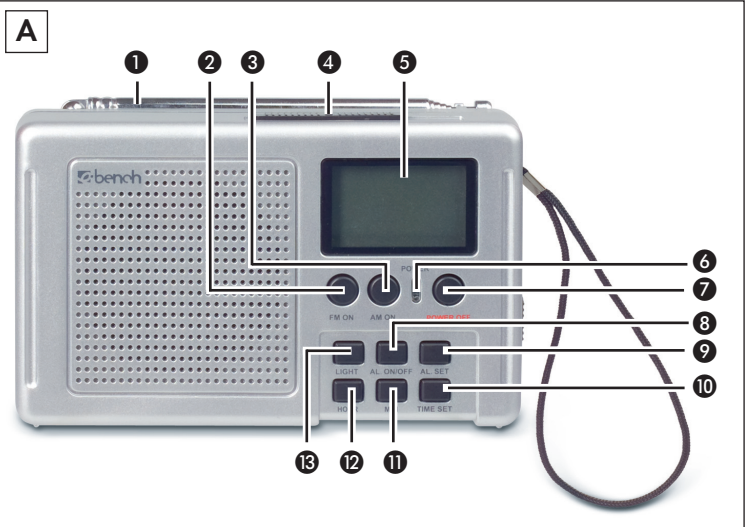
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 ·

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

ID-Nr.: KH2022-01/08-V3



SOMMAIRE	PAGE
Destination de l'appareil	2
Accessoires fournis	2
Caractéristiques techniques	3
Description de l'appareil	4
Consignes de sécurité	5
Alimentation en électricité	6
Installation	7
Opération de réception	7
Heure et fonction de réveil	8
Nettoyage et conservation	9
Entretien	10
Mise au rebut	10
Importateur	11
Garantie et service après-vente	11

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

RÉCEPTEUR UNIVERSEL KH2022

Destination de l'appareil

Cet appareil est destiné à la réception d'émissions radio généralement autorisées dans tous les pays (récepteur universel) et uniquement dans le cadre d'un usage domestique privé.

Cet appareil n'est pas prévu en tant que composant de dispositifs radio de sécurité par ex. à bord de bateaux de sport et n'est pas prévu pour l'usage dans les domaines commerciaux ou industriels. Par ailleurs, il n'est pas destiné à être utilisé dans des zones climatiques hors des limites fixées par les caractéristiques techniques.

Accessoires fournis

- 1 x appareil
- 1 x sac
- 1 x écouteurs
- 2 x piles 1,5V de type AA Mignon
- 1 x mode d'emploi

- Vérifiez que l'objet n'est pas endommagé et que tous les éléments d'emballage ont été retirés.

Remarque : Un adaptateur secteur pour l'opération sur secteur ne fait pas partie des accessoires fournis, mais peut être acheté dans la distribution spécialisée. Respectez les indications figurant dans les caractéristiques techniques pour l'adaptateur secteur.

Caractéristiques techniques

a) Plages de réception :

FM :	87,5 - 108 MHz
AM :	520 - 1620 kHz
Ondes courtes :	5,95 - 15,6 MHz
Sensibilité :	2 niveaux réglables AM

b) Valeurs seuil pour les zones climatiques :

Températures :	-5 - +40 °C
Humidité de l'air ambiant :	20 - 80% RMH

c) Divers :

Raccord des écouteurs :	douille de jack stéréo 3,5 mm
Tension de sortie max. pour la douille pour écouteurs :	130 mV
Piles :	2 x 1,5 V de type "AA" Mignon
Adaptateur secteur :	en option, DC 3,6 V / 200 mA
Raccord pour adaptateur secteur :	fiche mâle creuse 3,5/1,3mm, plus à l'intérieur
Dimensions :	117 x 31 x 75 mm
Poids :	145 g (radio), 20 g (sac)

d) Ecouteurs

Tension d'identification à large bande :	115 mV
Fabricant :	Jia Zhou Electronics Factory
Type :	KH 2022

Conformité CE

Cet appareil a été contrôlé et approuvé quant à sa conformité avec les exigences fondamentales et les autres consignes pertinentes de la directive CEM 2004/108/CE.

Description de l'appareil

Figure A :

- ❶ Antenne télescopique
- ❷ Touche de mode d'opération "FM ON" : allumer l'appareil et sélectionner FM
- ❸ Touche de mode d'opération "AM-ON" : allumer l'appareil et sélectionner AM
- ❹ Interrupteur de sélection de fréquences :
sélectionner la plage de réception AM (AM, ondes courtes 1-7)
- ❺ Ecran
- ❻ La DEL "POWER" est allumée lorsque l'appareil est allumé
- ❼ Touche "POWER OFF" : éteindre l'appareil
- ❽ Touche "AL. ON/OFF" : allumer/éteindre la fonction de réveil
- ❾ Touche "AL. SET" : régler l'heure de réveil
- ❿ Touche "TIME SET" : régler l'heure
- ⓫ Touche "MIN" : régler les minutes
- ⓬ Touche "HOUR" : régler les heures
- ⓭ Touche "LIGHT" : activer l'éclairage de l'écran

Figure B :

- ❿ Roulette de défilement du réglage du volume "VOL"
- ⓮ Douille de raccord des écouteurs
- ⓯ Douille d'alimentation en électricité pour l'adaptateur secteur (en option)

Figure C :

- 17 Réglette d'accord "TUNING"
- 18 Commutateur de sélection "LOCAL / DX" : sensibilité lors de la réception AM
- 19 Commutateur de sélection "HOLD" :
activer/désactiver le verrouillage des touches

Figure D :

- 20 Pied : incliner l'appareil
- 21 Compartiment à piles

⚠ Consignes de sécurité

- N'oubliez pas que différents pays affichent des règlements nationaux divergents quant aux possibilités de réception libre des plages de fréquence données. Toutes informations réceptionnées en dehors des plages de fréquence attribuées n'ont pas le droit d'être utilisées, et ni leur contenu ni le fait de leur réception ne doivent être transmis à des tiers.
- Les récepteurs universels portatifs sont utilisés dans les zones climatiques les plus diverses. En particulier, en cas d'usage de l'appareil à l'extérieur, veuillez à ne pas dépasser les valeurs seuils climatiques (voir les Caractéristiques techniques). Les appareils électroniques peuvent être endommagés par l'humidité. Une atmosphère excessivement sèche peut générer de l'électricité statique qui est source de dysfonctionnements. Des températures excessives (par exemple sous l'action du soleil) ou des températures trop basses (par exemple en hiver à l'extérieur) peuvent noircir durablement les écrans LCD.
- Les appareils portatifs sont particulièrement menacés par des dommages provoqués par négligence. Protégez l'appareil de sollicitations importantes, c'est-à-dire des chocs et des chutes. Choisissez un emplacement dans votre bagage pour protéger l'appareil de sollicitations importantes, c'est-à-dire des chocs et des chutes.

- Protégez l'appareil à l'encontre de gouttes d'eau et d'éclaboussures. Ne posez pas de conteneurs remplis d'eau tels que des vases au-dessus de l'appareil ou à côté de lui.
- Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Sinon, l'appareil peut être endommagé de manière irréparable !
- Les piles ne doivent pas être jetées dans le feu, démontées ou faire l'objet d'un court-circuit. N'essayez jamais de recharger les piles. Sinon, elles risquent d'exploser.
- Conservez toujours les piles à un endroit qui n'est pas accessible aux enfants et aux enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en parfait état. Si des dommages y sont visibles, ne continuez pas à utiliser l'appareil. Faites-le tout d'abord contrôler par le service après-vente pour vous assurer du fonctionnement en toute sécurité.



Attention !

Ecouter de la musique avec un casque pendant longtemps et à plein volume peut causer des problèmes d'audition !

Alimentation en électricité

a) Insérer les piles :

- Ouvrez le compartiment à piles **21** et insérez deux piles, conformément à la représentation visible à côté du compartiment à piles. Refermez le compartiment à piles. L'appareil est à présent prêt à l'emploi.
- Lorsque le symbole de la pile s'affiche sur l'écran **5**, remplacez toujours les deux piles en même temps, comme indiqué dans les caractéristiques techniques. Pour ce faire, veuillez tenir compte des consignes sous "Maintenance" et "Mise au rebut".

b) Raccordement d'un adaptateur secteur :

L'adaptateur secteur ne fait pas partie des accessoires fournis. Si vous disposez d'un exemplaire conforme aux caractéristiques techniques :

- Raccordez l'adaptateur secteur à la douille d'alimentation en électricité 16 .
Des piles éventuellement insérées seront ensuite désactivées.

Installation

- Étirez l'antenne télescopique 1 et sortez-la.
- Sortez le pied 20 , si vous souhaitez installer l'appareil à la verticale. Tournez l'antenne télescopique 1 en l'orientant en position inclinée vers le haut.

Opération de réception

a) Allumer/éteindre l'appareil, verrouiller les touches

- Pour allumer l'appareil, appuyez sur la ...
 - touche "FM ON" 2 , si vous souhaitez recevoir les fréquences FM.
 - touche "AM ON" 3 , si vous souhaitez recevoir les fréquences AM ou des ondes courtes 1-7.
- Le DEL vert "POWER" 6 est activé aussi longtemps que l'appareil est allumé.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche "POWER OFF" 7 .
- Grâce au commutateur de sélection "HOLD" 19 , vous pouvez verrouiller toutes les touches avant à l'encontre de tout dérèglement accidentel (ON) et les valider à nouveau (OFF).

b) Régler la réception

- Lorsque vous avez allumé l'appareil par le biais de la touche de mode d'opération "AM ON" 3 , sélectionnez dans un premier temps la plage de fréquences AM (ondes moyennes) ou 1-7 (ondes courtes). Pour ce faire, faites glisser le commutateur de sélection de fréquence 4 dans la position correspondante.

- Recherchez ensuite la station de radio souhaitée en tournant lentement la réglette d'accord "TUNING" 17, jusqu'à ce que vous obteniez une réception sans parasites. L'écran 5 affiche sous forme numérique la fréquence qui vient d'être réglée, de même que l'unité "MHz" (mégahertz) ou "kHz" (kilohertz).

c) Régler le volume et la sensibilité

- Réglez le volume souhaité en tournant le bouton de réglage du volume "VOL" 14.
- Pour les fréquences AM et les ondes courtes (1-7), vous pouvez régler la sensibilité de la réception. Faites glisser le commutateur "LOCAL/DX" 18 en position "LOCAL", si par ex. vous souhaitez uniquement recevoir des stations locales à forte réception. En position "DX", le destinataire est réglé sur une réception longue distance.

d) Activer l'éclairage de l'écran

- Maintenez la touche "LIGHT" 13 enfoncée pour activer l'éclairage de l'écran.

Heure et fonction de réveil

L'appareil peut être allumé par temporisation, par ex. en tant que fonction de réveil. La condition pour ce faire est que l'heure soit correctement réglée, qu'une heure de réveil soit programmée et que la fonction de réveil soit activée. Par ailleurs, il faudrait au préalable qu'une station de radio ait été sélectionnée et qu'un volume suffisant soit défini.

a) Définir l'heure

- Pour régler l'affichage des heures, maintenez la touche "TIME SET" 10 enfoncée en même temps que la touche "HOUR" 12.
- Pour régler l'affichage des minutes, maintenez la touche "TIME SET" 10 enfoncée en même temps que la touche "MIN" 11.

b) Programmer l'heure du réveil

- Pour régler l'affichage des heures, maintenez la touche "AL.SET" 9 enfoncée en même temps que la touche "HOUR" 12.
- Pour régler l'affichage des minutes, maintenez la touche "AL.SET" 9 enfoncée en même temps que la touche "MIN" 11.

c) Activer/désactiver la fonction de réveil

- Appuyez sur la touche "AL. ON/OFF" 8, pour activer la fonction de réveil. L'écran 5 affiche le symbole de l'horloge à des fins de contrôle.
- Appuyez à nouveau sur la touche "AL. ON/OFF" 8, pour désactiver à nouveau la fonction de réveil. Le symbole de l'horloge disparaît de l'écran 5.

Lorsque tout a été réglé, comme décrit, l'appareil s'allume automatiquement à l'heure de réveil programmée, jusqu'à ce que vous l'éteignez à nouveau. Aussi longtemps que la fonction de réveil reste activée, l'appareil répète chaque jour à nouveau le processus d'allumage automatique. Pensez-y lorsque vous ne surveillez pas l'appareil pendant une période prolongée – dans le cas contraire, l'appareil fonctionne jusqu'à votre retour, ou jusqu'à ce que les piles soient déchargées.

Nettoyage et conservation

- Nettoyez uniquement l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humidifié. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de détergents, pour ne pas endommager les surfaces.
- Rangez l'appareil dans le sac compris dans la livraison, pour le protéger à l'encontre des égratignures ou des encrassements. Si vous n'utilisez pas l'appareil sur une période supérieure à un an, retirez les piles. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Entretien

- N'ouvrez jamais aucune cache de l'appareil. Confiez les éventuelles réparations à un professionnel.
- L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière. Il n'est pas prévu que l'utilisateur réalise des travaux sur l'appareil. Veuillez vous adresser au service après-vente si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.

Quelques conseils concernant les piles

Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.
- Remplacez toujours les piles en même temps. Utilisez toujours les piles du même type en tant que recharge.
- En cas d'écoulement des piles : mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Mise au rebut

Mise au rebut



Surtout ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. L'appareil est assujéti à la directive européenne 2002/96/CE. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/accus. Ne rejeter que des piles/accus à l'état déchargé.

Recyclage de l'emballage



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage en conformité avec la réglementation.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantie et service après-vente

Cet objet bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Ce produit a fait l'objet d'une fabrication très consciencieuse et a été soigneusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

Cette garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les éléments d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les piles. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et non conforme, de recours à la force et d'interventions qui n'ont pas été réalisées par notre succursale de service après-vente agréée. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

FR Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

BE Kompernass Service Belgium

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

INHOUDSOPGAVE	PAGINA
Gebruiksdoel	14
Inhoud van het pakket	14
Technische gegevens	15
Apparaatbeschrijving	16
Veiligheidsvoorschriften	17
Stroomvoorziening	18
Plaatsen	18
Ontvangstfunctie	19
Tijd en wekfunctie	20
Reinigen en opbergen	21
Onderhoud	21
Milieurichtlijnen	22
Importeur	22
Garantie en service	23

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

WERELDONTVANGER KH2022

Gebruiksdoel

Dit apparaat is voorgezien voor de ontvangst van algemeen toegelaten radiozenders in alle landen (wereldontvanger) en alleen bestemd voor gebruik in het privé huishouden.

Dit apparaat is niet bestemd als onderdeel van radiozendinstallaties voor de veiligheid, bijv. aan boord van sportboten en niet voor gebruik in bedrijfsmatige en industriële omgevingen. Voorts is het niet bestemd voor klimatologische omstandigheden die buiten de technische gegevens vallen.

Inhoud van het pakket

- 1 x apparaat
- 1 x tas
- 1 x oortelefoon
- 2 x batterijen mignon 1,5V type AA
- 1 x gebruiksaanwijzing

- Controleer het product op beschadiging en of alle resten van de verpakking van het product zijn verwijderd.

Opmerking: een netvoedingsadapter is niet inbegrepen in de levering, maar kan indien gewenst in de vakhandel worden verkregen. Neem de aanwijzingen in de technische gegevens voor de netvoedingsadapter in acht.

Technische gegevens

a) Ontvangstbereiken:

FM:	87,5 - 108 MHz
AM:	520 - 1620 kHz
SW:	5,95 - 15,6 MHz
Gevoeligheid:	AM 2 standen schakelbaar

b) Grenswaarden voor klimatologische omstandigheden:

Temperaturen:	-5 - +40 °C
Luchtvochtigheid:	20 - 80% RMH

c) Overige:

aansluiting voor hoofdtelefoon:	Stereo jackplug 3,5 mm
max. uitgangsspanning voor. hoofdtelefoonbus:	130 mV
Batterijen:	2 x 1,5 V type "AA" mignon
Netvoedingsadapter:	optioneel, DC 3,6 V / 200 mA
Aansluiting voor netvoedingsadapter:	holle stekker 3,5/1,3mm, plus binnen
Afmetingen:	117 x 31 x 75 mm
Gewicht:	145 g (radio), 20 g tas

d) Hoofdtelefoon

Breedband- signaalspanning:	115 mV
Fabrikant:	Jia Zhou Electronics Factory
Type:	KH 2022

CE-conformiteit

Dit apparaat werd in overeenstemming met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de EMV-richtlijn 2004/108/EG gecontroleerd en toegelaten.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- 1 Telescoop-antenne
- 2 Modus-toets "FM ON": apparaat aanzetten en FM kiezen
- 3 Modus-toets "AM-ON": apparaat aanzetten en AM kiezen
- 4 Bandkeuze-schakelaar: AM-ontvangstbereik kiezen (MW, SW 1-7)
- 5 LCD-scherm
- 6 LED "POWER" brandt als het apparaat is ingeschakeld
- 7 Toets "POWER OFF": apparaat uitschakelen
- 8 Toets "AL. ON/OFF": wekfunctie in-/uitschakelen
- 9 Toets "AL. SET": wektijd instellen
- 10 Toets "TIME SET": tijd instellen
- 11 Toets "MIN": minuten instellen
- 12 Toets "HOUR": uren instellen
- 13 Toets "LIGHT": displayverlichting inschakelen

Afbeelding B:

- 14 Volumeknop "VOL"
- 15 Hoofdtelefoon-aansluitbus
- 16 Stroomvoorziening-bus voor netvoedingsadapter (optioneel)

Afbeelding C:

- 17 Regelknop voor afstemmen "TUNING"
- 18 Schuifknop "LOCAL / DX": Gevoeligheid bij AM-ontvangst
- 19 Schuifknop "HOLD": Toetsenblokkering in-/uitschakelen

Afbeelding D:

- 20 Steun: apparaat schuin neerzetten
- 21 Batterijvak

⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Neem in acht, dat er in verschillende landen afwijkende nationale bepalingen kunnen bestaan over de vrije ontvangst van bepaalde frequentiegebieden. Informatie die ontvangen wordt buiten de frequentiegebieden die zijn toegestaan mag niet worden gebruikt en de inhoud ervan of de feitelijke ontvangst niet worden doorgegeven aan derden.
- Transporteerbare wereldontvangers worden binnen uiteenlopende klimatologische omstandigheden gebruikt. Let vooral bij gebruik in de openlucht erop, dat de grenswaarden voor de klimatologische omstandigheden niet worden overschreden (zie technische gegevens). Door vochtigheid kunnen elektronische apparaten beschadigd raken. Door extreem droge lucht kan er statische elektriciteit ontstaan die tot storingen kan leiden. Door te hoge temperaturen (bijvoorbeeld bij rechtstreeks zonlicht) of zeer lage temperaturen (bijvoorbeeld in de winter in de openlucht) kunnen de vloeistofkristallen van het LCD blijvend zwart worden.
- Transporteerbare apparaten zijn bijzonder gevoelig voor beschadiging door onoplettendheid. Bescherm het apparaat tegen harde belastingen, zoals stoten en laten vallen. Kies een plek in uw reisbagage waar het apparaat niet door andere harde voorwerpen kan worden beschadigd of ingeschakeld.
- Bescherm het apparaat tegen lek- en spatwater. Plaats geen reservoirs gevuld met water, zoals bijv. vazen, op of naast het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het onherstelbaar beschadigd raken!
- Batterijen mogen niet in het vuur geworpen, uit elkaar gehaald of kortgesloten worden. Probeer ook nooit om batterijen weer op te laden. Anders kunnen deze exploderen.
- Bewaar batterijen altijd op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen en peuters. Mocht een batterij ingeslikt zijn, moet u onmiddellijk naar een arts gaan.

- Controleer het apparaat vóór ieder gebruik op perfecte toestand. Indien schade eraan zichtbaar is, mag u het apparaat niet verder gebruiken. Laat het apparaat in dat geval eerst door de klantenservice op veiligheid nakijken.



Let op!

Gedurende langere tijd luisteren naar muziek met een hoofdtelefoon bij volledig opgedraaid volume kan gehoorschade tot gevolg hebben

Stroomvoorziening

a) Batterijen plaatsen:

- open het batterijvak **21** en zet twee batterijen in, zoals te zien op de markering naast het batterijzak. Sluit het batterijvak weer. Het apparaat is nu gebruiksklaar.
- Als er een batterijsymbool op het display **5** verschijnt, dient u altijd beide batterijen te vervangen, zoals opgegeven in de technische gegevens. Let hierbij op de aanwijzingen onder "Onderhoud" en "Milieuriichtlijnen".

b) Netvoedingadapter aansluiten:

een netvoedingsadapter is niet inbegrepen in de levering. Indien u hierover beschikt in overeenstemming met de technische gegevens:

- sluit u de netvoedingsadapter op de stroomvoorziening-bus **16** aan. Eventueel ingebouwde batterijen worden zodoende uitgeschakeld.

Plaatsen

- Klap de telescoopantenne **1** omhoog en trek deze eruit.
- Klap de steun **20** uit, als u het apparaat schuin wilt neerzetten. Draai de telescoopantenne **1** schuin naar boven.

Ontvangstfunctie

a) Apparaat in- / uitschakelen, toetsen blokkeren

- Om het apparaat aan te zetten, drukt u op de ...
 - toets "FM ON" ②, als u de UKW-band wilt ontvangen.
 - toets "AM ON" ③, als u de MW- of SW-band 1-7 wilt ontvangen.
- De groene LED "POWER" ⑥ brandt, zo lang het apparaat in ingeschakeld.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de toets "POWER OFF" ⑦.
- Met de schuifknop "HOLD" ⑱ kunt u de toetsen tegen een onbedoelde andere instelling vergrendelen (ON") en weer vrijgeven (OFF).

b) Ontvangst instellen

- Als u het apparaat met de modus-toets "AM ON" ③ heeft ingeschakeld, kiest u eerst het ontvangstbereik MW (middengolf) of SW 1-7 (kortegolf). Hiervoor schuift u de bandkeuzeknop ④ in de passende stand.
- Zoek vervolgens de gewenste radiozender door langzaam draaien aan de afstemknop "TUNING" ⑰ totdat de ontvangst zuiver is. Op het display ⑤ wordt de zojuist ingestelde frequentie digitaal weergegeven, evenals de eenheid "MHz" (Megahertz) of "kHz" (Kilohertz).

c) Volume en gevoeligheid instellen

- Stel met de volumeknop "VOL" ⑭ het gewenste volume in.
- Bij MW en SW 1-7) kunt u de ontvangstgevoeligheid instellen. Schuif de schakelaar "LOCAL/DX" ⑱ in de stand "LOCAL", als u bijv. alleen sterke zenders uit de buurt wilt ontvangen. In de stand "DX" is de ontvanger ingesteld op wereldontvangst.

d) Displayverlichting inschakelen

- Houd de toets "LIGHT" ⑬ ingedrukt om de verlichting van het display in te schakelen.

Tijd en wekfunctie

Het apparaat kan tijdgestuurd ingeschakeld worden, bijv. als wekfunctie. Voorwaarde is, dat de klok correct is ingesteld, een wektijd geprogrammeerd en de wekfunctie ingeschakeld. Bovendien dient er een radiozender gekozen te zijn en voldoende volume ingesteld.

a) Klok instellen

- Om de weergave van de uren anders in te stellen, houdt u op de toets "TIME SET" ⑩ ingedrukt en drukt u gelijktijdig op de toets "HOUR" ⑫.
- Om de weergave van de minuten anders in te stellen, houdt u op de toets "TIME SET" ⑩ ingedrukt en drukt u gelijktijdig op de toets "MIN" ⑪.

b) Wektijd programmeren

- Om de weergave van de uren anders in te stellen, houdt u op de toets "AL.SET" ⑨ ingedrukt en drukt u gelijktijdig op de toets "HOUR" ⑫.
- Om de weergave van de minuten anders in te stellen, houdt u op de toets "AL.SET" ⑨ ingedrukt en drukt u gelijktijdig op de toets "MIN" ⑪.

c) Wekfunctie in-/uitschakelen

- Druk op de toets "AL. ON/OFF" ⑧ om de wekfunctie in te schakelen. Op het display ⑤ verschijnt een kloksymbool ter controle.
- Druk opnieuw op de toets "AL. ON/OFF" ⑧ om de wekfunctie weer uit te schakelen. Het kloksymbool op het display ⑤ gaat uit.

Als alles, zoals beschreven, is ingesteld, gaat het apparaat op de geprogrammeerde wektijd automatisch aan, totdat u het weer uitschakelt. Zo lang de wekfunctie geactiveerd blijft, herhaalt het apparaat iedere dag opnieuw automatisch de inschakelprocedure. Denkt u hieraan, als u het apparaat bijv. langere tijd zonder toezicht laat - anders blijft het apparaat lopen tot uw terugkomst of totdat de batterijen leeg zijn.

Reinigen en opbergen

- Reinig het apparaat alleen met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen schuur- of schoonmaakmiddelen om de oppervlakken niet te beschadigen.
- Bewaar het apparaat in de meegeleverde tas om het te beschermen tegen krassen en vervuiling. Mocht u het apparaat langer dan een jaar niet gebruiken, haalt u de batterijen eruit. Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Onderhoud

- Nooit enige afdekking aan het apparaat openen. Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren.
- Het apparaat is onderhoudsvrij. Werkzaamheden aan of in het apparaat tijdens de gebruiker zijn niet voorgezien. Wendt u zich in geval van storingen of evidente beschadigingen tot de klantenservice.

Behandeling van de batterijen

Lekkende batterijen kunnen het apparaat beschadigen:

- haal de batterijen eruit als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- vervang alle batterijen altijd gelijktijdig. Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type als vervanging.
- In geval van lekkende batterijen: trek veiligheidshandschoenen aan en reinig het batterijvak met een droge doek.

Milieurichtlijnen

Apparaat afdanken



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Het apparaat is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG. Neem de bestaande voorschriften in acht.

Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Batterijen/accu's afvoeren

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere gebruiker is wettelijk verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Milieurichtlijnen verpakking



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM (GERMANY)

www.kompernass.com

Garantie en service

U heeft op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het product werd zorgvuldig geproduceerd en voor levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen dan kan het gratis inzenden van uw product worden gewaarborgd. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt.

Kompernass Service Netherland

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

Kompernass Service Belgium

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Verwendungszweck	26
Lieferumfang	26
Technische Daten	27
Gerätebeschreibung	28
Sicherheitshinweise	29
Stromversorgung	30
Aufstellen	30
Empfangsbetrieb	31
Uhrzeit und Weckfunktion	32
Reinigung und Aufbewahrung	33
Wartung	33
Entsorgen	34
Importeur	34
Garantie und Service	35

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

DIGITALER WELTEMPFÄNGER KH2022

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist vorgesehen für den Empfang von allgemein genehmigten Rundfunksendungen in allen Ländern (Weltempfänger) und nur im privaten Hausgebrauch.

Dieses Gerät ist nicht vorgesehen als Bestandteil von Sicherheitsfunkanlagen z.B. an Bord von Sportbooten und nicht für die Verwendung in gewerblichen oder in industriellen Bereichen. Es ist ferner nicht vorgesehen für Klimazonen außerhalb der Technischen Daten.

Lieferumfang

- 1 x Gerät
- 1 x Tasche
- 1 x Ohrhörer
- 2 x Batterien Mignon 1,5V Typ AA
- 1 x Bedienungsanleitung

- Überprüfen Sie, dass das Produkt unbeschädigt ist und alle Teile und Reste von der Verpackung vom Produkt entfernt sind.

Hinweis: Ein Netz-Adapter für Netzbetrieb gehört nicht zum Lieferumfang, sondern kann im Fachhandel optional erworben werden. Beachten Sie die Angaben in den Technischen Daten für den Netz-Adapter.

Technische Daten

a) Empfangsbereiche:

FM:	87,5 – 108 MHz
AM:	520 – 1620 kHz
SW:	5,95 – 15,6 MHz
Empfindlichkeit:	AM 2 Stufen schaltbar

b) Grenzwerte für Klimazonen:

Temperaturen:	-5 – +40 °C
Luftfeuchtigkeit:	20 – 80% RMH

c) Sonstiges:

Kopfhörer-Anschluss:	Klinkenbuchse Stereo 3,5 mm
max. Ausgangsspannung f. Kopfhörerbuchse:	130 mV
Batterien:	2 x 1,5 V Typ "AA" Mignon
Netz-Adapter:	optional, DC 3,6 V / 200 mA
Anschluss f. Netz-Adapter:	Hohlstecker 3,5/1,3mm, Plus innen
Abmessungen:	117 x 31 x 75 mm
Gewicht:	145 g (Radio), 20 g Tasche

d) Kopfhörer

Breitband-	
Kennungsspannung:	115 mV
Hersteller:	Jia Zhou Electronics Factory
Typ:	KH 2022

CE-Konformität

Dieses Gerät wurde hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EG geprüft und genehmigt.

Gerätebeschreibung

Bild A:

- 1 Teleskop-Antenne
- 2 Betriebsart-Taste "FM ON": Gerät einschalten und FM wählen
- 3 Betriebsart-Taste "AM-ON": Gerät einschalten und AM wählen
- 4 Bandwahl-Schalter: AM-Empfangsbereich wählen (MW, SW 1-7)
- 5 Display
- 6 LED "POWER" leuchtet bei eingeschaltetem Gerät
- 7 Taste "POWER OFF": Gerät ausschalten
- 8 Taste "AL. ON/OFF": Weckfunktion ein-/ausschalten
- 9 Taste "AL. SET": Weckzeit einstellen
- 10 Taste "TIME SET": Uhrzeit einstellen
- 11 Taste "MIN": Minuten einstellen
- 12 Taste "HOUR": Stunden einstellen
- 13 Taste "LIGHT": Displaybeleuchtung einschalten

Bild B:

- 14 Lautstärkeregler "VOL"
- 15 Kopfhörer-Anschlussbuchse
- 16 Stromversorgung-Buchse für Netz-Adapter (optional)

Bild C:

- 17 Abstimmregler "TUNING"
- 18 Schiebeschalter "LOCAL / DX": Empfindlichkeit beim AM-Empfang
- 19 Schiebeschalter "HOLD": Tastensperre ein-/ausschalten

Bild D:

- 20 Aufsteller: Gerät schräg stellen
- 21 Batteriefach

⚠ Sicherheitshinweise

- Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.
- Transportable Weltempfänger werden in den unterschiedlichsten Klimazonen eingesetzt. Beachten Sie insbesondere bei Verwendung im Freien, dass die Klima-Grenzwerte nicht überschritten werden (siehe Technische Daten). Durch Feuchtigkeit können elektronische Geräte beschädigt werden. Durch extrem trockene Luft können statische Aufladungen entstehen, die zu Fehlfunktionen führen können. Durch zu hohe Temperaturen (z.B. bei Sonneneinstrahlung) oder sehr niedrige Temperaturen (z.B. im Winter draußen) können sich Flüssigkristall-Displays dauerhaft schwarz färben.
- Transportable Geräte sind besonders gefährdet vor unachtsamer Beschädigung. Schützen Sie das Gerät vor harten Belastungen, wie Stößen und Fallenlassen. Wählen Sie einen Platz in Ihrem Reisegepäck, wo es nicht durch andere harte Gegenstände beschädigt oder eingeschaltet werden kann.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behälter wie zum Beispiel Vasen auf oder neben das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ansonsten kann es irreparabel beschädigt werden!
- Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, auseinander genommen oder kurzgeschlossen werden. Versuchen Sie auch niemals, Batterien wieder aufzuladen. Andernfalls können diese explodieren.
- Bewahren Sie die Batterien immer an einem Ort auf, der für Kinder und Kleinkinder unzugänglich ist. Sollte eine Batterie verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung das Gerät auf einwandfreien Zustand. Wenn Schäden daran erkennbar sind, dürfen Sie das Gerät nicht weiter einsetzen. Lassen Sie es dann erst vom Kundendienst auf Sicherheit überprüfen.



Achtung!

Das Musikhören mit Kopfhörern über einen längeren Zeitraum und mit voller Lautstärke kann zu Gehörschäden führen!

Stromversorgung

a) Batterien einsetzen:

- Öffnen Sie das Batteriefach **21** und setzen Sie zwei Batterien ein, wie der Prägung neben dem Batteriefach ersichtlich. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Das Gerät ist nun einsatzbereit.
- Wenn ein Batterie-Symbol im Display **5** erscheint, ersetzen Sie stets beide Batterien, wie in den Technischen Daten bezeichnet. Beachten Sie hierzu die Hinweise unter "Wartung" und "Entsorgen".

b) Netz-Adapter anschließen:

Ein Netz-Adapter gehört nicht zum Lieferumfang. Wenn Sie einen solchen gemäß den Angaben in den Technischen Daten zur Verfügung haben:

- Schließen Sie den Netz-Adapter an die Stromversorgungs-Buchse **16** an. Eventuell eingebaute Batterien werden dabei abgeschaltet.

Aufstellen

- Klappen Sie die Teleskop-Antenne **1** hoch und ziehen Sie diese heraus.
- Klappen Sie den Aufsteller **20** aus, wenn Sie das Gerät schräg aufstellen wollen. Drehen Sie dann die Teleskop-Antenne **1** nach schräg oben.

Empfangsbetrieb

a) Gerät ein- / ausschalten, Tasten sperren

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf die ...
 - Taste "FM ON" ②, wenn Sie das UKW-Band empfangen möchten.
 - Taste "AM ON" ③, wenn Sie das MW- oder SW-Band 1-7 empfangen möchten.
- Die grüne LED "POWER" ⑥ leuchtet, solange das Gerät eingeschaltet ist.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie auf die Taste "POWER OFF" ⑦.
- Mit dem Schiebeschalter "HOLD" ⑱ können Sie alle Tasten vorne gegen versehentliches Verstellen sperren (ON) und wieder freigeben (OFF).

b) Empfang einstellen

- Wenn Sie das Gerät über die Betriebsart-Taste "AM ON" ③ eingeschaltet haben, wählen Sie zunächst den Empfangsbereich MW (Mittelwelle) oder SW 1-7 (Kurzwellen). Schieben Sie hierzu den Bandwahl-Schalter ④ in die entsprechende Position.
- Suchen Sie dann den gewünschten Radiosender durch langsames Drehen am Abstimmregler "TUNING" ⑰, bis Sie sauberen Empfang haben. Im Display ⑤ wird die gerade eingestellte Frequenz digital angezeigt, ebenso die Einheit "MHz" (Megahertz) oder "kHz" (Kilohertz).

c) Lautstärke und Empfindlichkeit einstellen

- Stellen Sie am Lautstärkeregler "VOL" ⑭ die gewünschte Lautstärke ein.
- Beim MW und SW 1-7) können Sie die Empfangsempfindlichkeit einstellen. Schieben Sie den Schalter "LOCAL/DX" ⑱ in die Stellung "LOCAL", wenn Sie z.B. nur starke Sender aus der Nähe empfangen wollen. In der Stellung "DX" ist der Empfänger auf Weitempfang eingestellt.

d) Displaybeleuchtung einschalten

- Halten Sie die Taste "LIGHT" ⑬ gedrückt, um die Displaybeleuchtung einzuschalten.

Uhrzeit und Weckfunktion

Das Gerät kann sich zeitgesteuert einschalten, z.B. als Weckfunktion. Voraussetzung ist, dass die Uhr richtig gestellt, eine Weckzeit programmiert und die Weckfunktion eingeschaltet ist. Außerdem sollte ein Radiosender gewählt und eine ausreichende Lautstärke eingestellt sein.

a) Uhr stellen

- Um die Stundenanzeige zu verstellen, halten Sie die Taste "TIME SET" ⑩ gedrückt und drücken zugleich auf die Taste "HOUR" ⑫.
- Um die Minutenanzeige zu verstellen, halten Sie die Taste "TIME SET" ⑩ gedrückt und drücken zugleich auf die Taste "MIN" ⑪.

b) Weckzeit programmieren

- Um die Stundenanzeige zu verstellen, halten Sie die Taste "AL.SET" ⑨ gedrückt und drücken zugleich auf die Taste "HOUR" ⑫.
- Um die Minutenanzeige zu verstellen, halten Sie die Taste "AL.SET" ⑨ gedrückt und drücken zugleich auf die Taste "MIN" ⑪.

c) Weckfunktion ein- / ausschalten

- Drücken Sie auf die Taste "AL. ON/OFF" ⑧, um die Weckfunktion einzuschalten. Im Display ⑤ erscheint ein Uhrensymbol zur Kontrolle.
- Drücken Sie erneut auf die Taste "AL. ON/OFF" ⑧, um die Weckfunktion wieder auszuschalten. Das Uhrensymbol im Display ⑤ erlischt.

Wenn alles eingestellt ist, wie beschrieben, schaltet sich das Gerät zu der programmierten Weckzeit automatisch ein, bis Sie es wieder ausschalten. Solange die Weckfunktion aktiviert bleibt, wiederholt das Gerät jeden Tag neu den automatischen Einschaltvorgang. Denken Sie daran, wenn Sie das Gerät z.B. längere Zeit nicht beaufsichtigen – andernfalls läuft das Gerät bis zu Ihrer Rückkehr, oder bis die Batterien leer sind.

Reinigung und Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Tasche auf, um es gegen Kratzer und Verschmutzung zu schützen. Wenn Sie das Gerät länger als ein Jahr nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Wartung

- Öffnen Sie niemals irgendwelche Abdeckungen an dem Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachmann durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Umgang mit Batterien

Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen:

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie stets Batterien des gleichen Typ als Ersatz.
- Bei ausgelaufenen Batterien: Ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien / Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14

D-47623 Kevelaer

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

